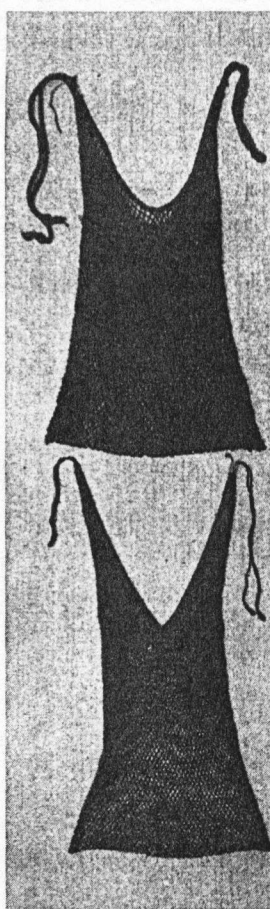
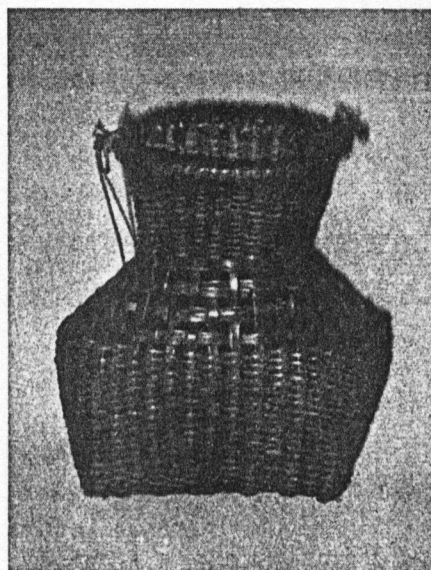


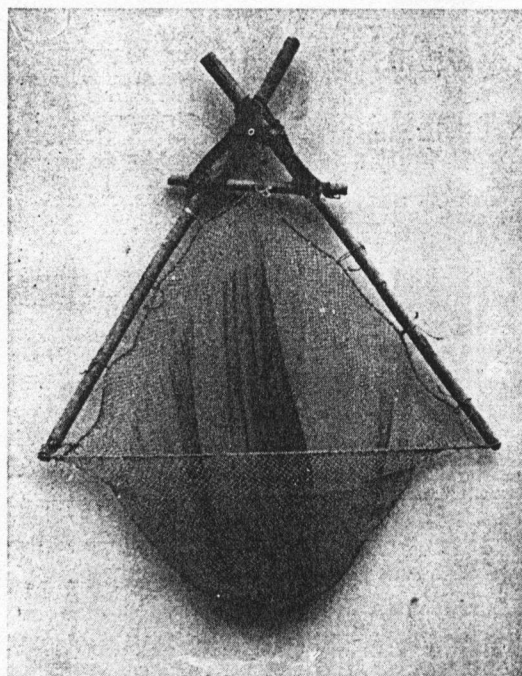
Fishing Utensils 捕魚用具



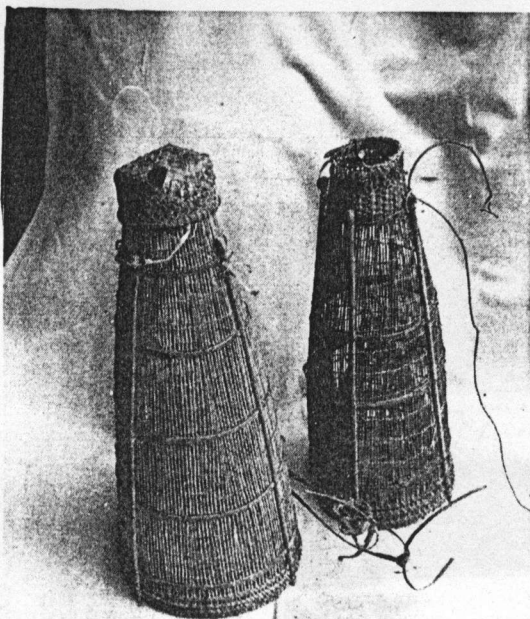
lofoc—bag for carrying fish
裝魚的袋子



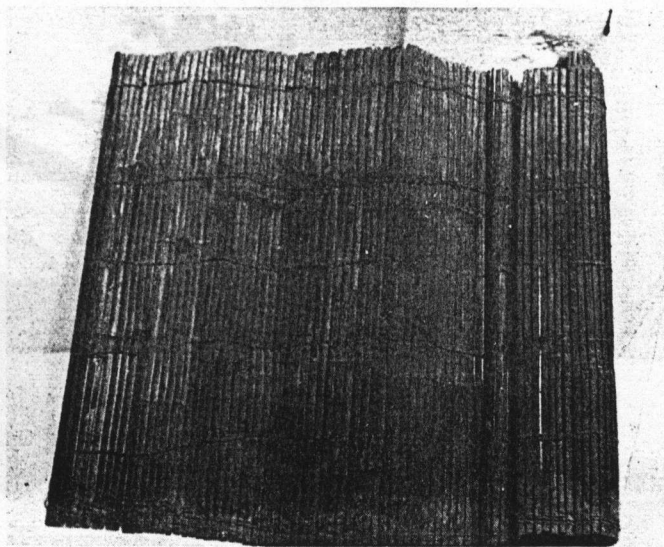
karihic—snail or fish basket 魚簍，提簍



cadiway—handnet 手網

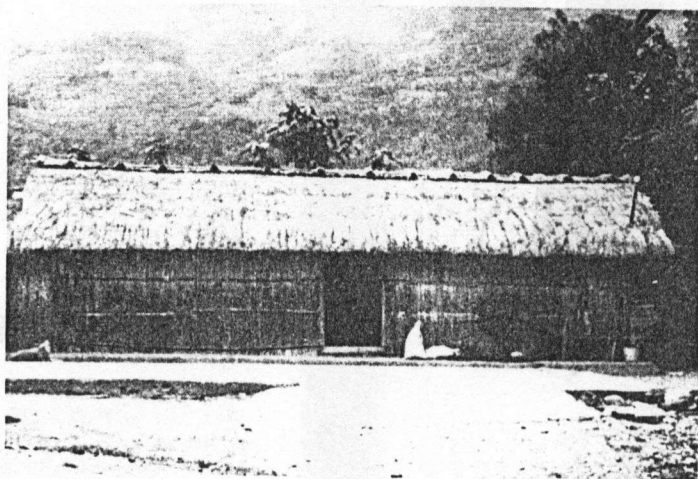


fofo / rakar—fish traps 漁筐



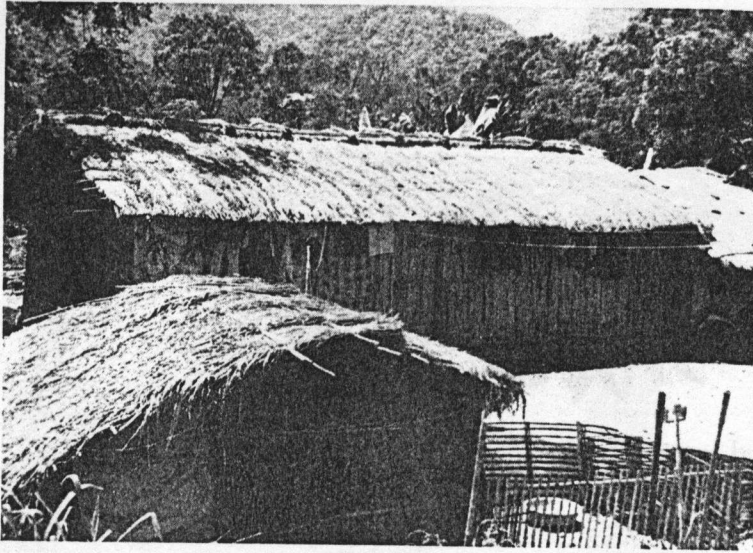
crig—fish dam 漁簾

Amis Buildings 阿美族建築物。



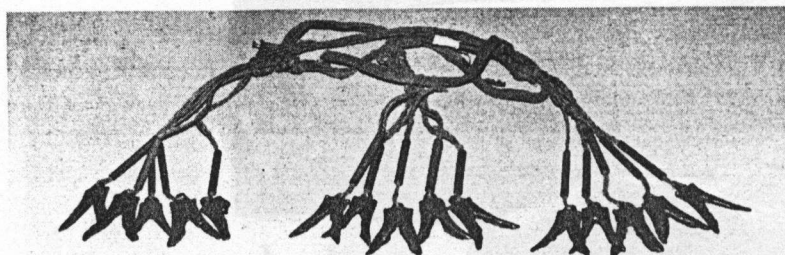
loma'—homes 典型古時阿美的茅草屋



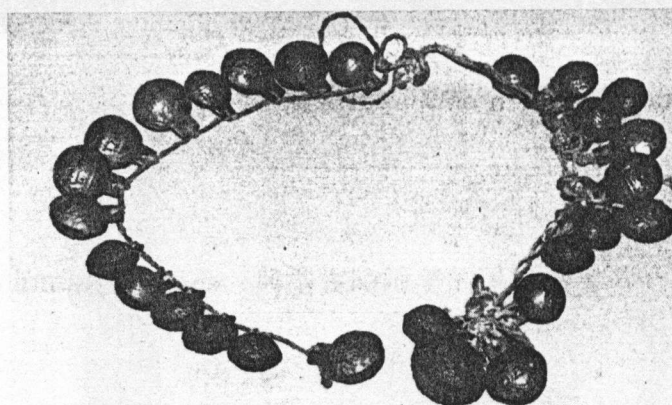


talokan—chicken coop 雞房

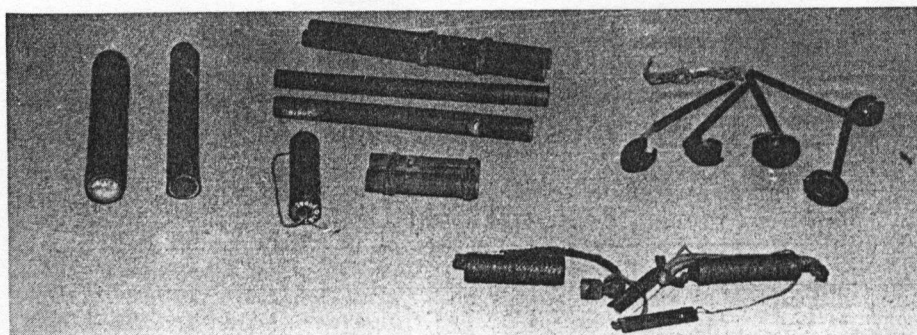
Musical Instruments 樂器



sowasan—musical instrument 犬齒排鈴



cohcoh—bells 鐵製撞鈴掛於腰帶上



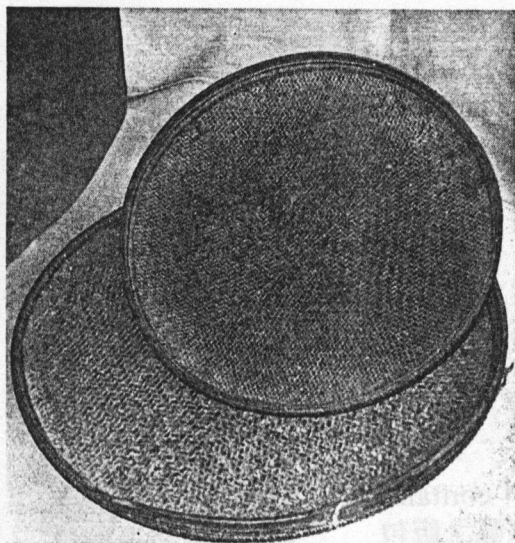
①tipolo—flutes 管樂器

②dodoh no tiftif—container for musical instrument 圓形排鈴

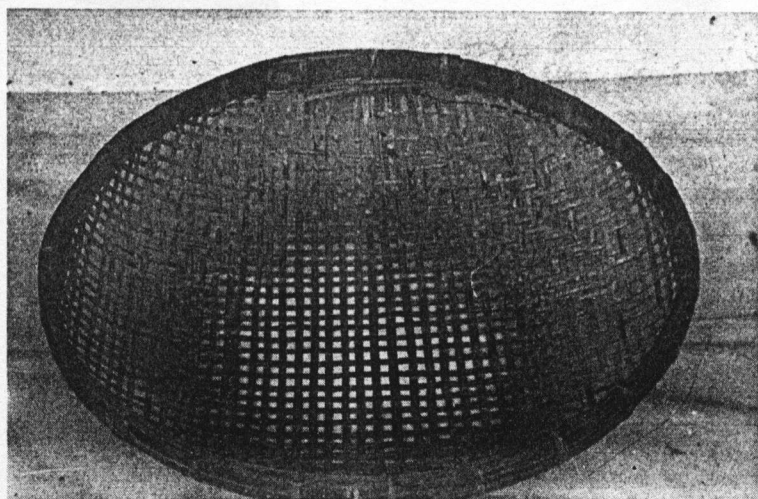
③tiftif / datok—musical instrument 全竹口琴

Baskets 籃，簍

faroro—back pack basket
背簍，放食物的藤筐



satapes—winnowing basket
大藤邊：主要用在舂米後揚去米糠



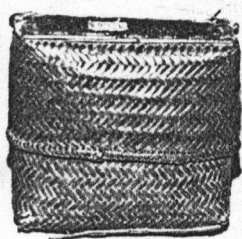
piflaca—a basket for milled rice 貯放穀物的藤筐



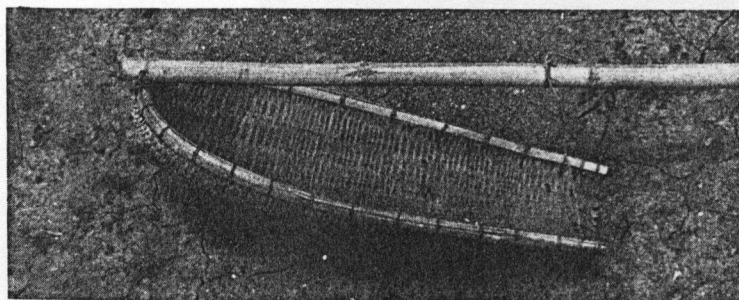
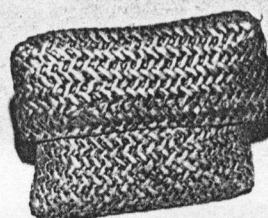
dofata—multi—purpose basket
藤筐，可用做貯放穀物

fakar—multi—purpose basket
藤筐，可用做貯放穀物

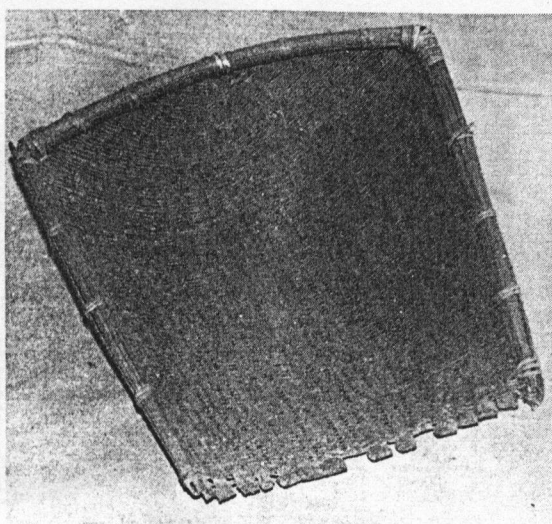
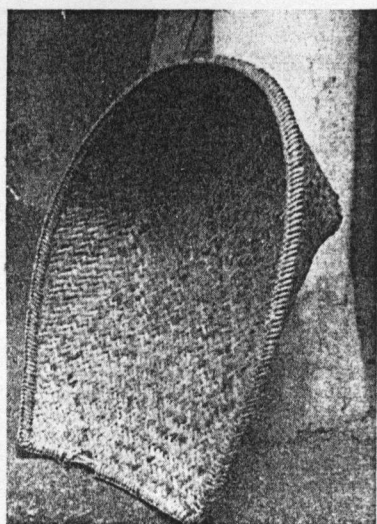
safitay / sasiwasiw—sifter basket 篩子



kopid—lunch container
置物包，藤製之飯包

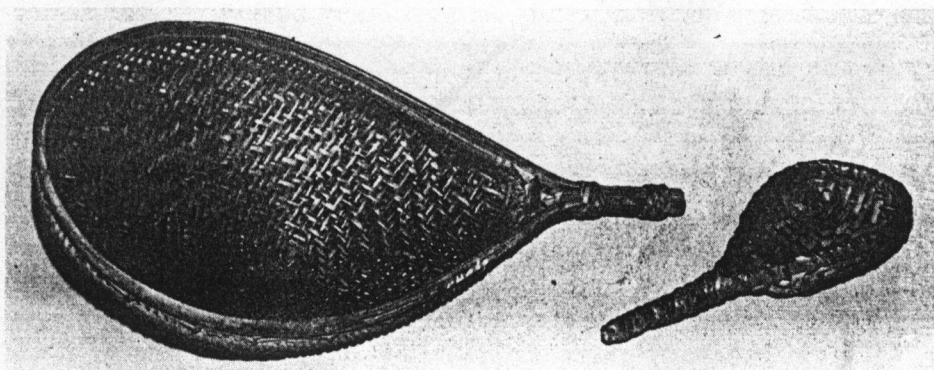
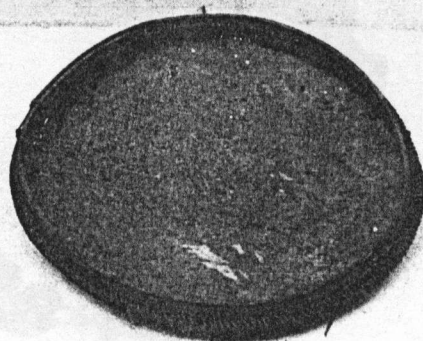


sapicahok—a scoop basket 舀取穀物



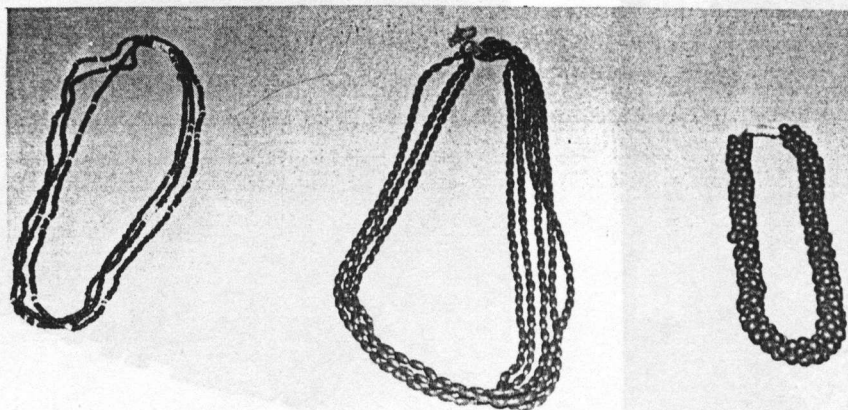
caki / pogki—baskets for moving grain, rocks, rubbish, etc. 畚箕

tapila'—basket for cooked rice
小藤邊：形狀和大藤邊相似

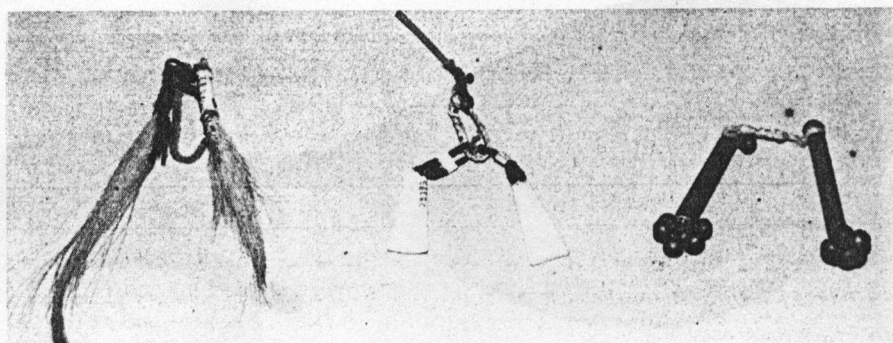


sapiso'so'—reed dipper drainer 瓢形漏斗

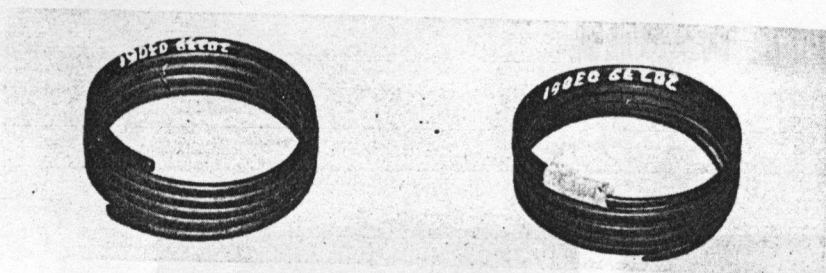
Jewelry 珠寶飾



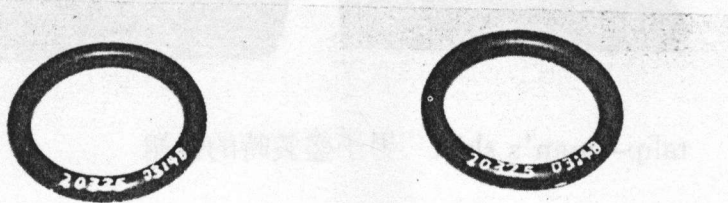
cagaw—necklaces 瑪瑙珠串



fitig / capay—earrings 耳環①竹製耳環②骨製耳環③羽毛耳飾

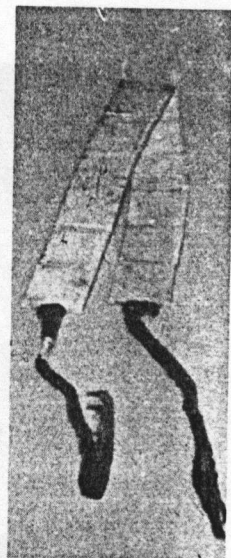
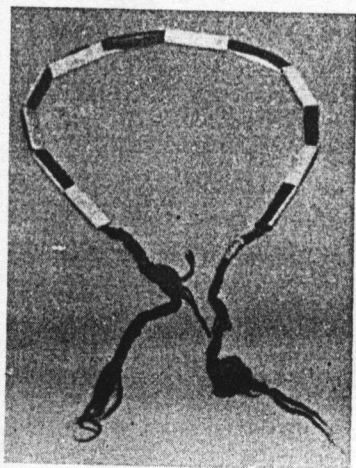
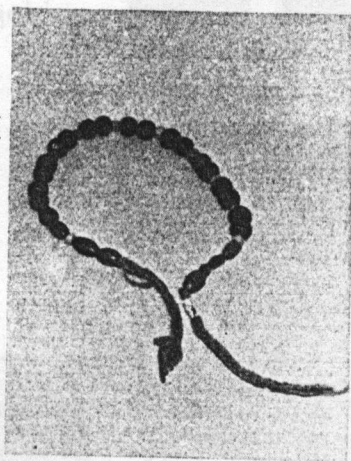


rigo—armbands 彈簧狀金屬線腕鐲



kadag—bracelets 手鐲

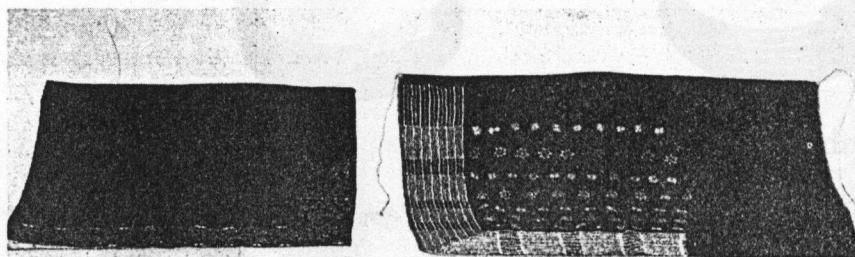
cagaw—necklace 銅鈴珠粒



'a'olecen— / large seashell—headband
大的貝塊額飾

'oret— / small seashell headband 小的貝塊額飾

Amis Clothing 阿美族服飾



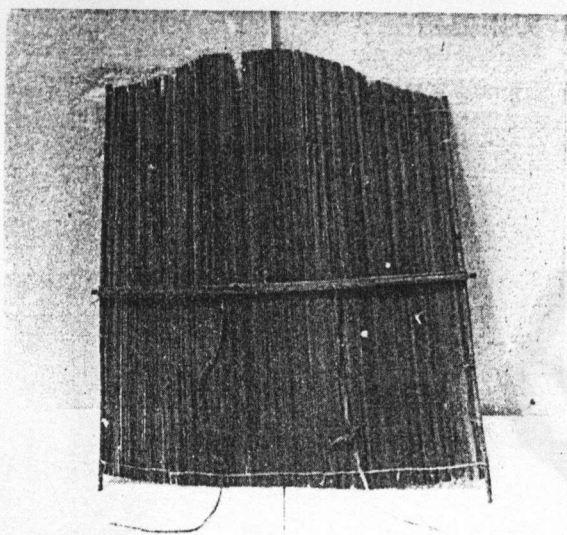
talip—man's skirt 男子盛裝時的後裙



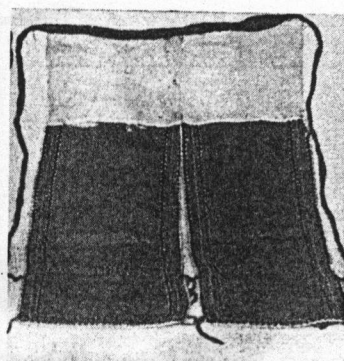
'dog—arm coverings 筒袖，套



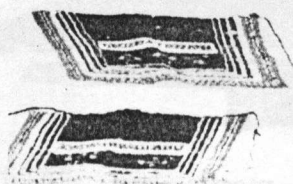
korah / patogaren—hand woven blouse 男用長外衣



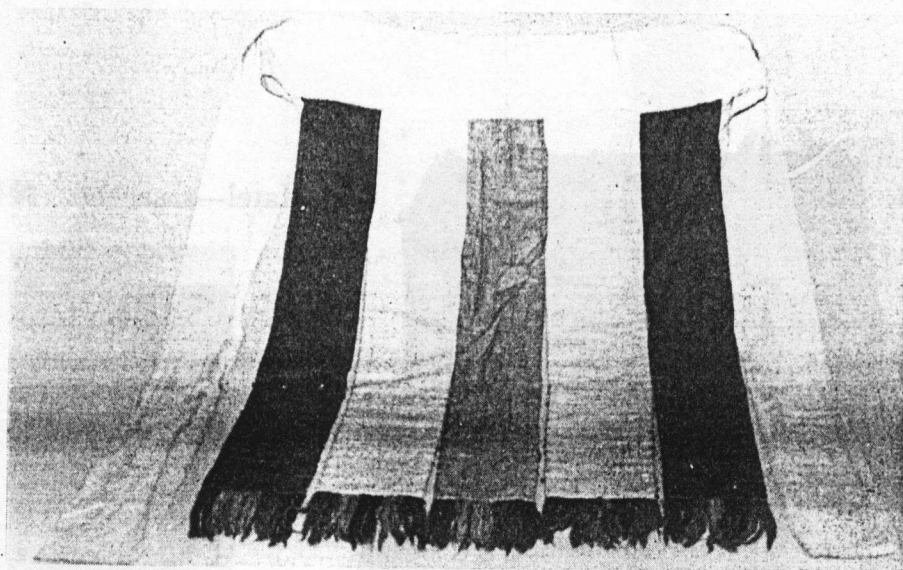
tapad—man's apron-trousers
綁腿褲



karahay—woman's back shield 婦女雨遮亦可作為遮陽用

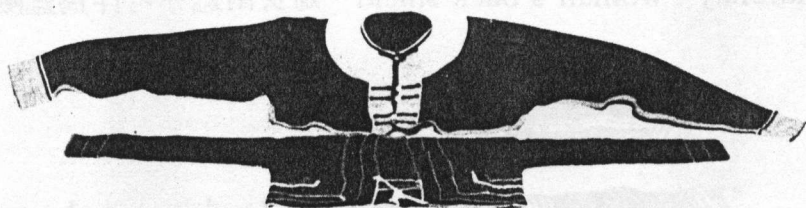
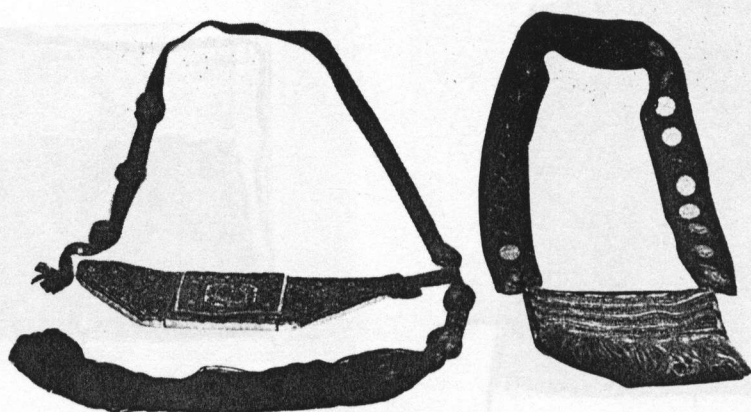


pi'ayaw / pa'ayaw—chest apron 女子胸襟

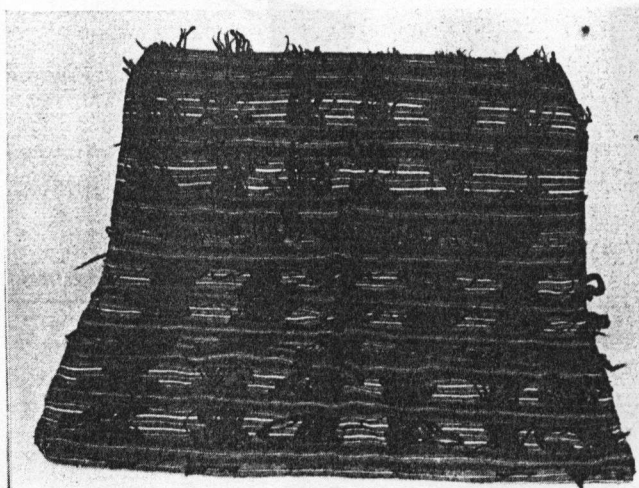


paliyoken / pi'ayaw—man's festive apron 流蘇前裙

tafolod—man's shoulder bag 男用佩帶



kapig / kipig—man's shirt 男子短上衣

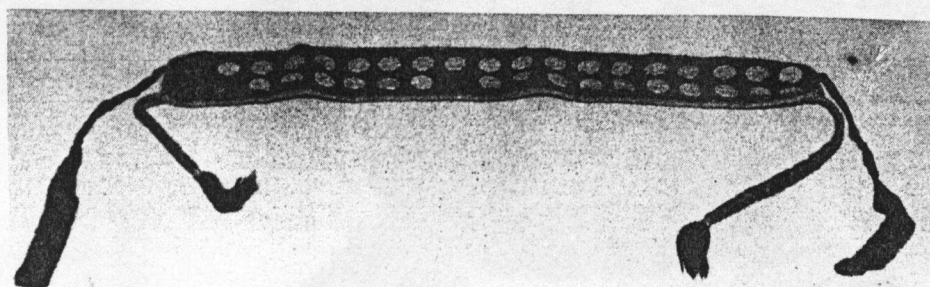


hahidawan—a cape 胸披

safatel—sash belt 腰帶

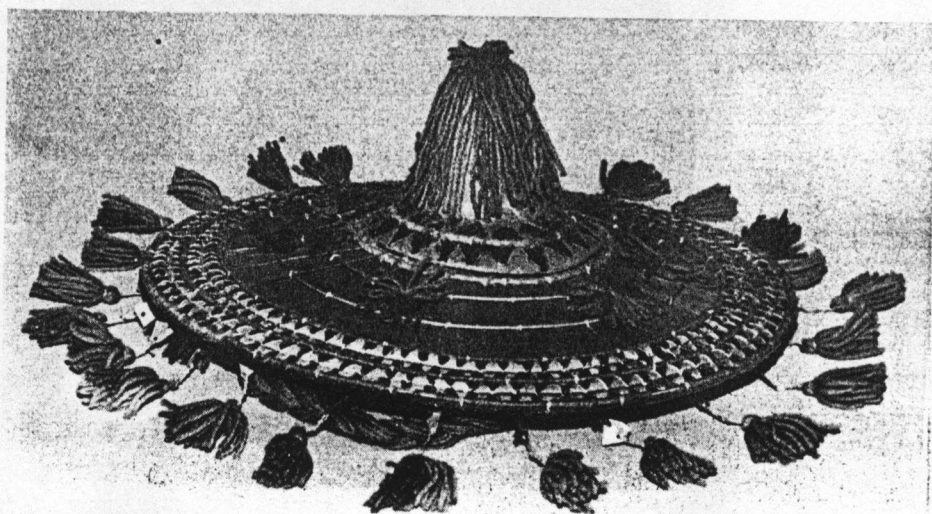
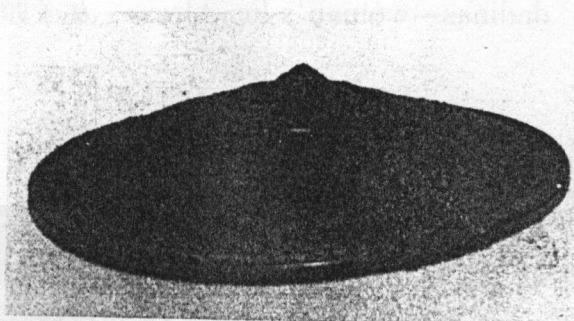


Hats—Head Gear 帽子

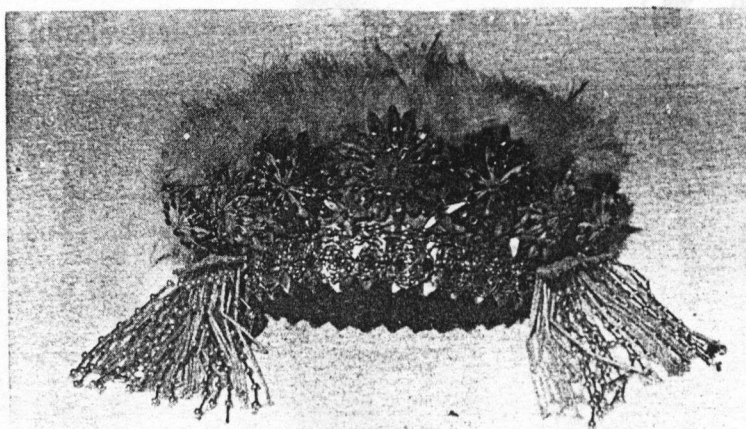


rget—womans festive headband 女子額飾

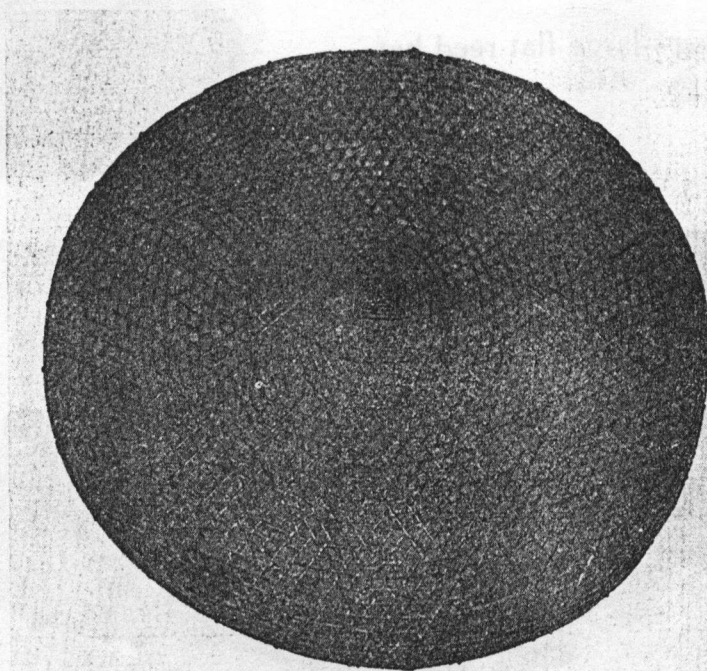
saog—large flat reed hat
斗笠



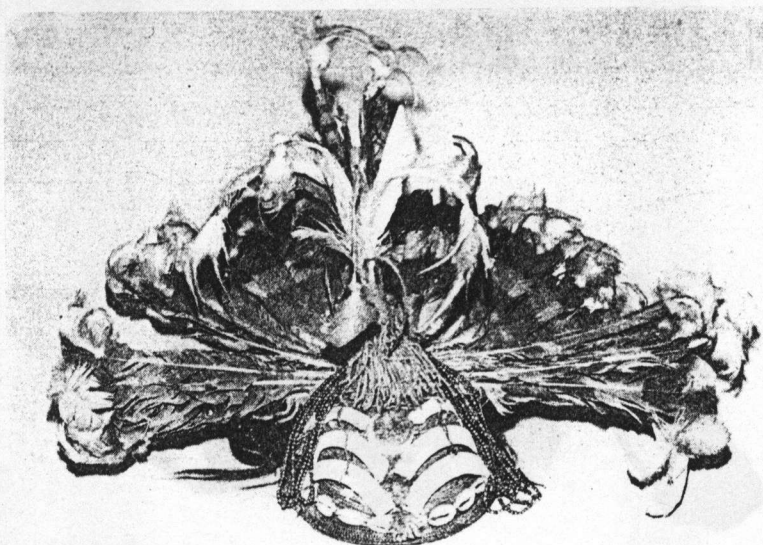
pakokoan a saog—woman's hat made from bamboo leaves
飾紅線斗笠竹葉做成的



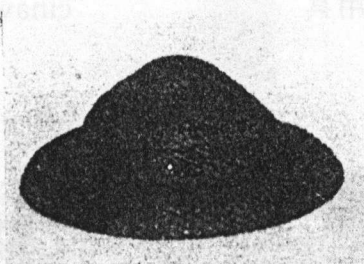
dadinas—woman's headdress 女子頭飾



saog / kwili—large flat reed hat 大斗笠

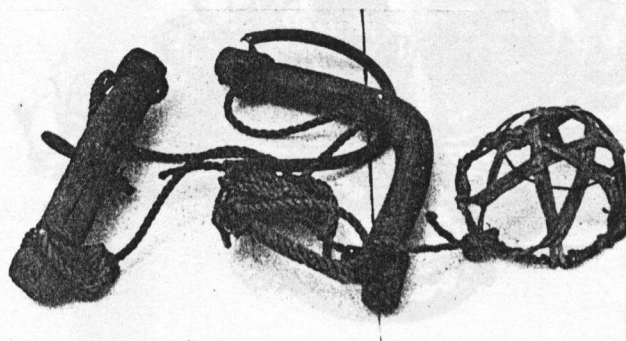


toper—crown of recognition 大禮帽



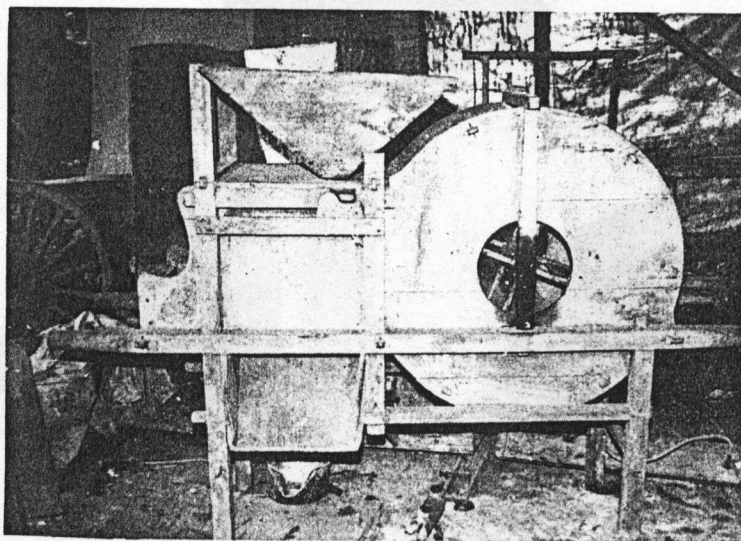
kickic—reed helmets worn by hunters 碗形藤幔

Farm Equipment (農家裝備) 農具

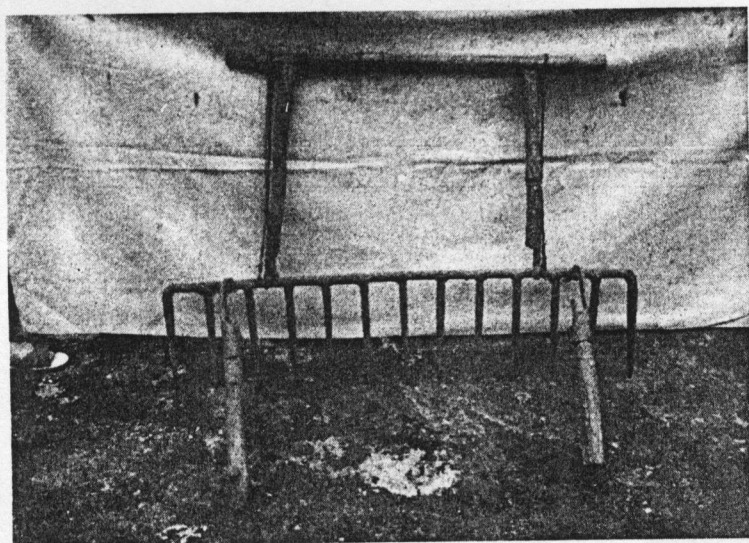


tanod—hitch on ox's harness
用來鈎住犁形用具

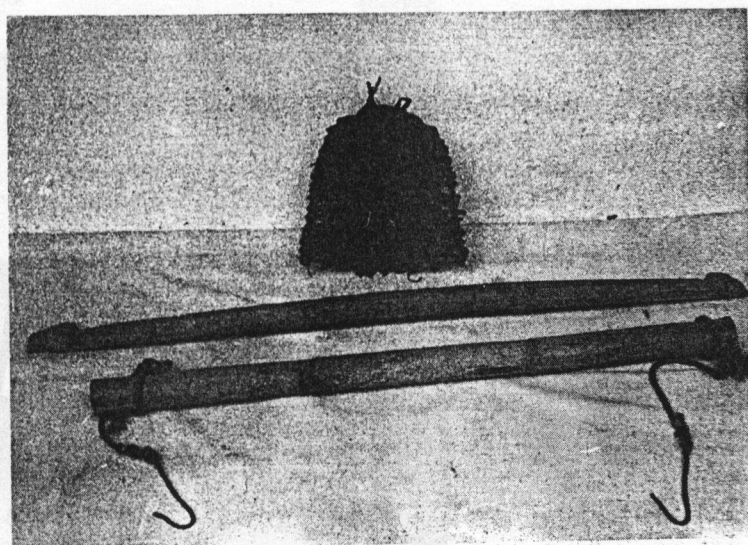
talo'odan—yoke 牛軛，軛狀物
cinaw—muzzle for an ox 牛嘴籠



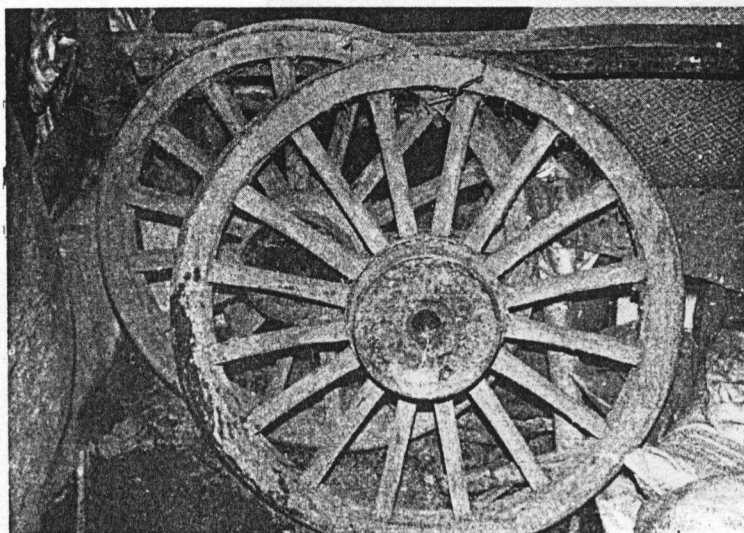
hogko—chaff separator 風谷機



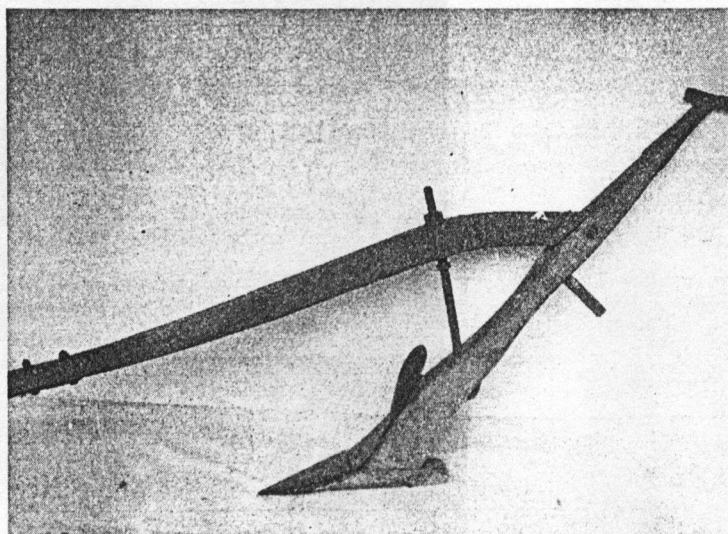
karot / kara—rake 鐵排耙



'onoc — carrying pole 扁擔

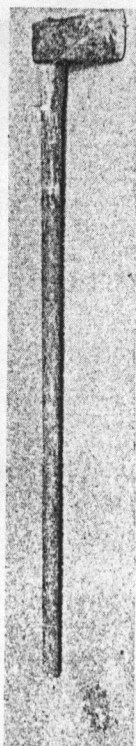


fiher / kaliti—wooden wagon wheel 木製車輪

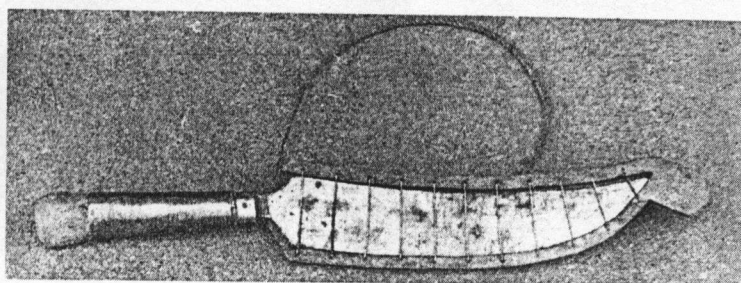


kagkag / tafi—plow 犁，彎鎌刀

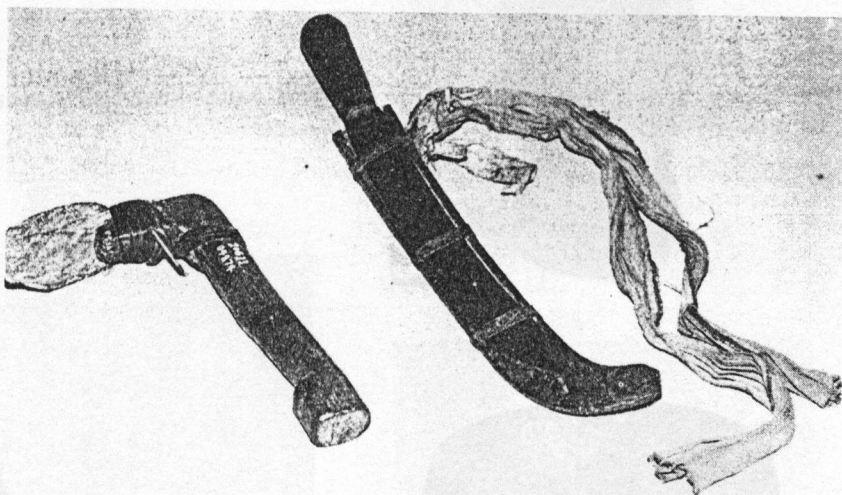
Equipment 裝備



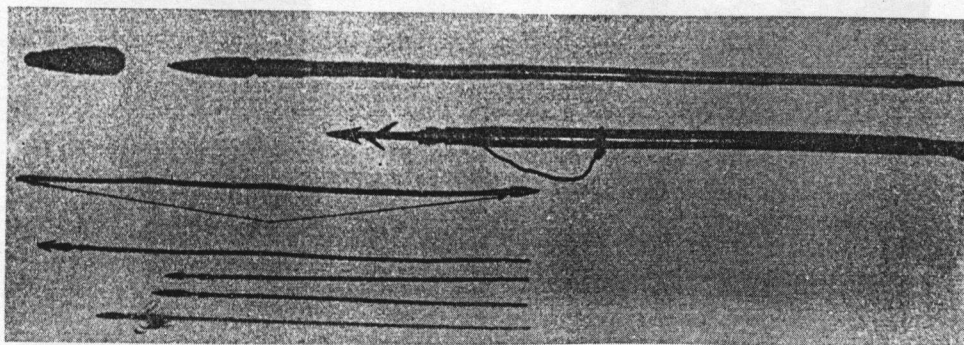
caklis / timpo—ax 斧頭



fonos / hawan—machete 番刀，長刀



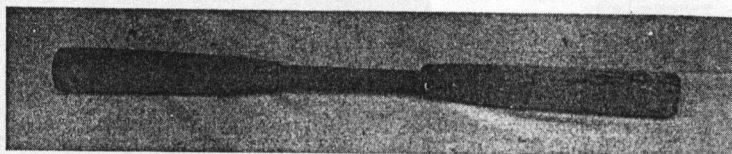
satoktok / samokon—hammer 鐵鎚 fonos / hawan—machete 番刀



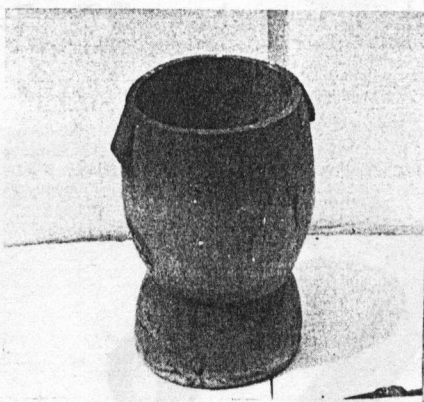
pana'—arrows 箭

'idoc / kotag—spears 槍，矛

Wooden Containers 木製容器



'asolo—pestle 石杵：製糯米糕舂擊用



mahod—wooden rice steamer 木製蒸籠

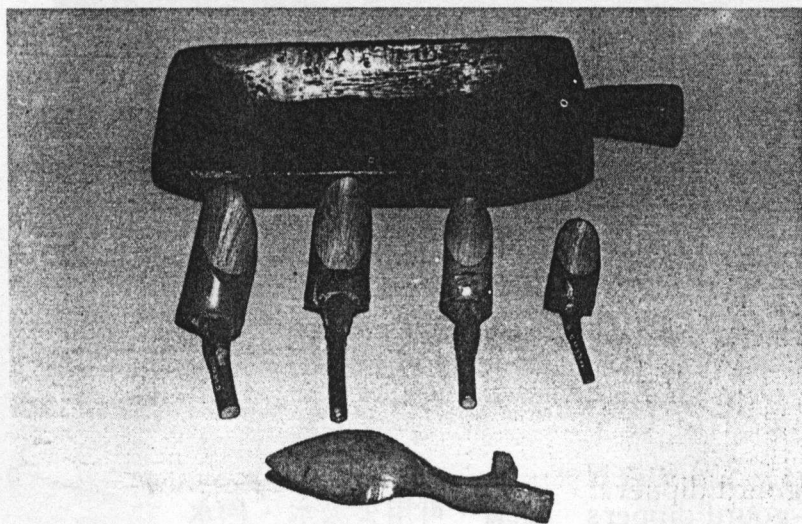


sato—grain measurer
舂米木製之圓木

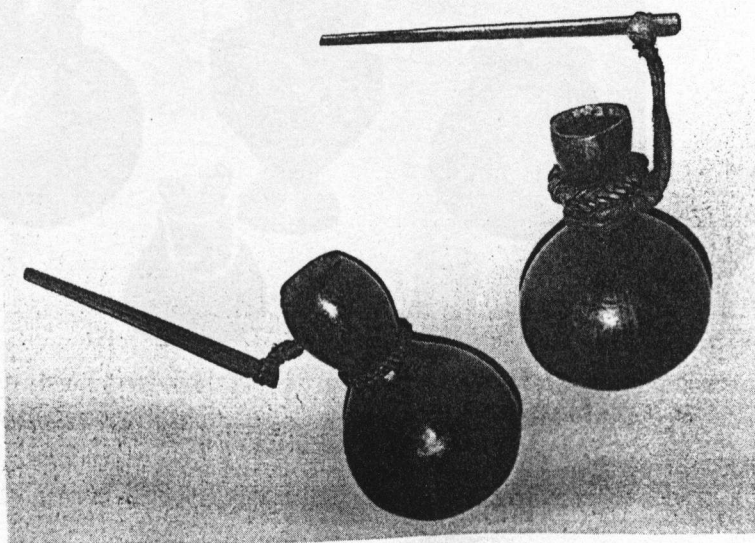


tifekan, 'asolo—handmill and stone pestle 椿米用具

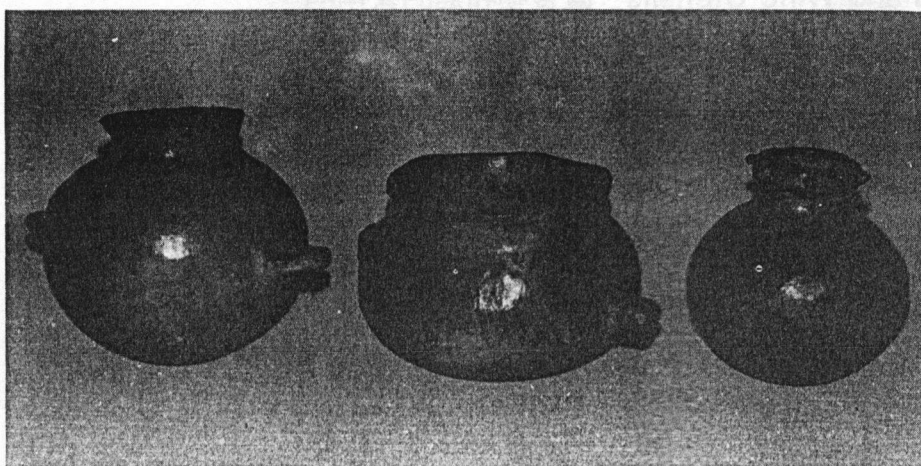
Food and Wine Utensils 置食物和酒的家用品



tipid—platter / dish 木盤：爲盛菜用
kalilig—spoons 湯匙

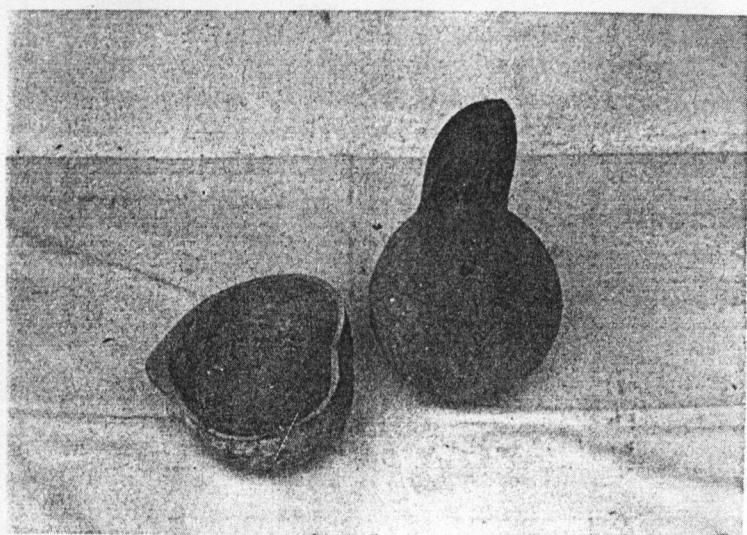


siwalaan—gourd for wine or water 可置酒或水之葫蘆



toto'—gourd dippers 葫蘆，可用來汲水，杓水





'atomo—wine container 陶製水壺，陶製酒壺



tatoronan—rice steam cooker 蒸飯陶甑



— 阿 美 語 辭 典 —

Amis Dictionary

出版：財團法人中華民國聖經公會

主編：方 敏 英

排版：紀元電腦排版股份有限公司

承印：迦密彩色印刷有限公司

一九八六年十二月初版

版權所有・請勿翻印

行政院新聞局出版事業登記

局版台業字第0713號

The Bible Society
In The Republic Of China
Printed in Taiwan
1986